

deredor deredor aeskuentra mi ke eyos me enrey[n]aron enel *galuth* i asetiguantes *midrash* por deprendimiyento de mi Ley, i resto de tus sinyores i puevlo de la tyerra djustifikaron kon dicho de sus bokas komo ijos de Yaakov ke kojeron pyedras i izyeron monton en Monte de Gilead:

6:6 שניך . I los *Kohanim* i los *Leviyim* komyentes tus ayegasyones i dyesmo de santedad ila apartadura limpyos de todo sovre fuerso i rovo ansi komo eran limpyas revanyos de ovejas de Yaakov en ora ke suvian de arroyo de Yabbok ke non era eneyas sovre forsada i rovada i todas eyas asemejavan esta a esta i parian melisyos en kada ora i desijada i manyera non avia eneyas:

6:7 כפלה . I reyno de kaza de Hashmonay todos eyos yenos de *misvoth* komo la granada, afueras de Mattatya el Kohen el Grande i sus ijos ke eyos djustos mas ke todos eyos i afirmavan las *misvoth* i palavras de Ley konla sed:

6:8 ששים . Entonses se alevantaron los Gregos i apanyaron sesenta reyes de ijos de Esav vistidos de maya, kavayantes sovre kavayos, i kavayeros i ochenta dukes de ijos de Yishmael [...], afueras de resto de los puevlos i linguajes ke no ay eneyos kuenta i ensenyorearon a Antiohos el rey sovre eyos por kapitan i vinyeron por pelear en Yerushalayim:

6:9 אחת . I enla ora la esta era Kompanya de Yisrael la enshemplada a palomba prenisma sirvyen kon korason uno asu Sinyor i travada ala Ley i travajava en palavras de la Ley kon korason kumplido i klaros sus *zahuyyoth* komo dia ke salyo de Ayifto. Estonses salyeron ijos de

חשמונאי אי מתתיה אי טודו פואיז'לו די ישראל אי גיריארון
 קון אילייום גיריה אי אינטריגו ה' אילייום אינסום מאנום אי
 קואנדו צ'יירון מוראדורים די לאם קומארקאס ציין אז'ינטורארון
 אילייום אי ריים די לה טיירה אי לום סינייורים אי אלז'ארון
 אילייום: (י) מי - די'ירון לאם ג'ינטיס קואנטורילוסטרוזאס
 איג'אס די איל פואיז'לו איל איסטי קומו לה מאנייאנה אירמוזאס
 סום מוסאס קומו לה לונה אי קלארוס סום זניות קומו איל
 סול אי סו פאצ'ור סוצ'רי מוראדורים די לה טיירה קומו לה
 אורה קי אנדוצ'יירון קואטרו סום פינדונים איגיל דיזיירטו:
 (יא) אל - די'ס'ו סינייור דיל מוכדו אקאזה דיל סאנטוצ'אריו
 סיבונדו קי פ'ואי פ'ראגואדו פור מאנום די כורט' איזי פוזאר
 מי ש'כינה פור צ'יאיר איג'אס צואינאס די מי פואיז'לו אי פור
 צ'יאיר סי פ'רוג'יבואן אי מוג'יגואן לום סאצ'ייום לום
 אינש'ימפלודום אה לה צ'יד אי סום איז'ום ייגוס די איג'אס
 צואינאס קומו לאם גראנאדאס: (יב) לא - אי קואנדו פ'ואי
 דיסקוצ'יירטו דילאנטרי ה' קי אילייום ג'וסטום אי טראצ'אז'אנטים
 אינלה ליי די'ס'ו ה' קון סו דיג'ו נון אינייאדרי פור
 אפ'ריאירלום אי טאמציין נון ארי קון אילייום פ'ין סאלצ'ו
 אקונסיז'ארמיאי קונמי מיזמו פור אזירלים ציין אי פור פוכיר
 אילייום לוםאנום קון קואטריגואס די ריים פור איל זכות די
 לום ג'וסטום דיל ג'ירינאסייו קי אסימיז'אן אין סום איג'אס
 אה אנרהס סו פאדרי: (יג) טוצי - טורנה אמי קומפאנייאה
 די ישראל טורנה אה ירוש'לים טורנה אקאזה די דיפרינדימיינטו
 די מי ליי טורנה פור דיסיצ'יר פרופ'יזיאה די לום פרופיטאס
 לום קי פרופ'יטיזאן אין נומזראדו די דיג'ו די ה' אי קי אז'ום
 פרופ'יטאס די לה פ'אלסידאד פור אזיר ייראר פואיז'לו די
 ירוש'לים קון צ'ואיסטרה פרופ'יזיאה קי צ'ום אז'לאנטים
 ריב'ילייו סוצ'רי דיג'ו די ה' אי פור איסציב'לאר ריאל די ישראל
 אי די יהודה:

(א) מה - די'ס'ו ש'לפה קון איספיריטו די פרופ'יזיאה די ז

Hashmonay i Mattatya i todo pueblo de Yisrael i gerrearon kon ojos gerra i entrego A' aeyos ensus manos, i kuando vyeron moradores de las komarkas byen aventuraron aeyos, i reyes de la tyerra i los sinyores i alavaron aeyos:

6:10 מִי . Disheron las djentes, kuinto relustrozas echas de el pueblo el este komo la manyana. Ermozas sus mosas komo la luna i klaros sus *zahuyyoth* komo el sol i su pavor sobre moradores de la tyerra komo la ora ke anduvieron kuarto sus pendones enel dezyerto:

6:11 לֵאל . Disho Sinyor del mundo, akaza del Santuvaryo Sigundo ke fue fraguado por manos de Koresh ize pozar mi *Shehina* por veer echas buenas de mi pueblo i por veer si fruchiguan i muchiguan los savyos los enshemplados a la vid i sus ijos yenos de echas buenas komo las granadas:

6:12 לֵא . I kuando fue deskuvyerto delante A' ke ojos djustos i travajantes enla Ley disho A' kon su *dicho*, non enyadire por afriirlos i tambyen non are kon ojos fin. Salvo akonsejarmee konmi mizmo por azerles byen i por poner aeyos losanos kon kuartreguas de reyes por el *zahuth* de los djustos del djerenansyo ke asemejan en sus echas a Avraham su padre:

6:13 שׁוּבִי . Torna ami Kompanya de Yisrael, torna a Yerushalayim, torna akaza de deprendimyento de mi Ley, torna por risivir profezia de los profetas los ke profetizan en nombrado de *dicho* de A' i ke avos profetas de la falsedad por azer yerrar pueblo de Yerushalayim kon vuestra profezia ke vos avlantes reveyo sobre *dicho* de A' i por esbivlar real de Yisrael i de Yeuda:

7:1 מִה . Disho Shelomo kon espirito de profezia de

דילאנטרי ה' קואנטו אירמוזום סום פיים די ישראל קואנדו
 סוז'ין פור סיר אפאריסידום דילאנטרי ה' ערים צ'זים איניל
 אנויו קון סאפאטום די גואללמיסים אי אלייגאן אסום פרומיטאם
 אי אסום צ'לונטאדים אי סום איז'ום סאלוינטים די סום
 אנקאם אירמוזום קומו פירלאם לאם אינקאסטונאדאם סוז'רי
 קורונה די לה סאנטידאד קי איזו צללאל איל מאיסטרו אה אהרן
 איל כהן: (ב) שררך אי אקפיטאן די טו יט'צה קי פור סו
 זכות סי גוז'רנה טודו איל מונדו אנסי קומו איל נינייאטו סי
 גוז'רנה פור סו אומצליגו אין איסטויננאם די סו מאדרי
 רילומצראן אינלה ליי קומו רואידה די לה לונה אינסו צ'ניד
 פור אלימפייאר אי פור אינקונאר פור ג'וסטיפ'יקר אי פור
 קונדינאר אי נון פ'אלטאן פאלאצ'ראם די לה ליי די קונטינו די
 סו צוקה אנסי קומו נון פ'אלטאן אגואם די איל ריאו גראנדי
 קי סאלי די עדן אי סיטינטה סאצ'ייוס ארודיאנטים אאיל קומו
 אירה רידונדה אי סום סיליורום ליינום די דיוזמו דילה
 סאנטידאד אי פרומיטאם אי צ'לונטאד קי אסיטארון אאילייוס
 עזרא איל כהן אי יט'וע אי נחמיה אי מרדכי צלש'ן צ'ארוניס
 די לה קומפאניאה גראנדי קו סון אינש'מפלחדום אה רוזאם
 פורקי פ'ואיסי אאילייוס פ'ואירסה פארה עראצ'אז'אר אינלה
 ליי די דיאה אי די נוג'י: (ג) שני דום טום ריגמידורים
 קי סון אפאריז'אדום פור ריגמירטי מש'יח איז'ו די דוד אי מש'יח
 איז'ו די אפ'רים אסימיז'אן אה מש'ה אי אהרן איז'ום די יוכב'ד
 לום אינש'מפלחדום אה דום אינורייוס די קורסה: (ד) לוארך
 אי אצ צית דין קי ג'וזגה טו ג'ואיסייו פ'ואירטי סוז'רי פואיז'לן
 פור אטאר אאילייוס אי פארה דאר מלקות אקין מיריסי פור
 ג'וסטיסיאה פארה דאר מלקות קומו ש'למה איל ריי קי איזו
 טורי די מארפ'יל אי סוג'גואו אפואיז'לו די קאזה די ישראל אי
 טודנו אאילייוס אאיל סינייור די איל מונדו טום סאצ'ייוס
 ליינום די סינסייאה קומו פילאגום די אגואם אי סאצ'ין פארה

delante A', kuantos ermozos sus pyes de Yisrael kuando suven por ser aparecidos delante A' tres vezes enel anyo kon sapatos de *gualamises* i ayegan asus prometas i asus veluntades, i sus ijos salyentes de sus ankas, ermozos komo perlas las enkastonadas sovre korona de la santedad ke izo Besalel el maestro a Aaron el *Kohen*:

7:2 שררך . I^(a) Kapitan de tu *yeshiva*, ke por su *zahuth* se governa todo el mundo ansi komo el ninyato se governa por su ombligo en esten^(m)tinias de su madre, relumbrán en la Ley komo rueda de la luna ensu venir por alimpyar i por enkonar, por djustifikar i por kondenar, i non faltan palavras de la Ley de kontino de su boka ansi komo non faltan aguas de el Rio Grande ke sale de Eden, i setenta savyos arrodeantes ael komo era redonda i sus siyeros yenos de dyezmo dela santedad i prometas i veluntad ke asitaron aeyos Ezra el *kohen* i Yeshua i Nehemya i Mordehay Bilshan varones de la Kompanya Grande ke son enshemplados a rozas porke fuese aeyos fuersa para travajar en la Ley de dia i de noche:

7:3 שני . Dos tus rigmidores ke son aparejados por rigmirte, *Mashiah* ijo de David i *Mashiah* ijo de Efrayim, asemejan a Moshe i Aaron ijos de Yoheved los enshemplados a dos inoryos de korsa:

7:4 צוארך . I *Av Beth Din* ke djuzga tu djuisyo fuerte sovre puevlo por atar aeyos i para dar *malkuth* aken merese por djustisya para dar *malkuth* komo Shelomo el rey ke izo torre de *marfil* i sodjiguo apuevlo de Kaza de Yisrael i torno aeyos ael Sinyor de el mundo. Tus savyos yenos de sensya komo pilagos de aguas i saven para

קונטאר קואינטאס די עיזורים אי סון מעצרים אנניום אי
 אסיטיגואן פריסיפיוס די מיזים אי פריסיפיוס די אנניום אין
 פואירטה זי קאזה די סנהדרין איל גראנדי אי קאפיטאן די
 קאזה די פאדרי די קאזה די יהודה אסימיז'ה אה דוד איל ריי
 קי פ'ראגואו אינקאסטילייאדורה די ליון לה לייאמאדה טורי די
 איל פואידי פור קונטאר טודאס לאס טורים קי אין דאמאש'קו:
 (ק) ראשך - איל ריי קי פ'ואי אינסנייוריאלו סוב'רי טי פור
 קאפיטאן ג'וסטו קומו אליהו איל פרופ'יטה קי סילו סילו פור
 סינייור די לוס סיילוס אי מאטו אה פרופ'יטאס די לה
 פ'אלסידאד אין מונטי דיל כרמל אי טורנו אה פואיז'לו די קאזה
 די ישראל אטימור די ה' דיוו אי לה ג'ינטי צאש'ה לוס קי
 אנדאן קון אקצ'יסה אפרימידה פורקי סון מיסקינוס סון
 אפאריז'אדוס פור צ'יסטיר אלג'אגואן אנסי קומו צ'יסטיו דניאל
 אינלה סיז'דאד די צ'ל אי מרדכי אין ש'אס'ן פור זכות די
 אנרהס קי אינריינו אנטיס די איסטו אאיל סינייור די איל
 מונדו אי פור לה ג'וסטידאד די ילחק קי לו אטו סו פאדרי
 פארה אלייגארלו אי פורלה צונדאד די יעקב קי דיסקוסטריזו
 סוב'רי לאס צ'ארס אינלאס פילאס: (ך) מה - דיט'ו ש'למה
 איל ריי קואנטו אירמוזה טו קומפאניאה די ישראל אין טיימפו
 קי סופ'רים סוב'רי טי אה לייגו די מי ריינו אין אורה קי יו
 קאסטיגי אטי קון אינפ'ירמידאד פור טוס פיקאדוס אי ריסיז'יס
 אאילייוס קון אמור אי אסימיז'אן אינטוס פ'אסיס קומו צ'יסיוס:
 (ז) זאת - אי אין אורה קי איספאנדין לוס כהנים סוס מאנוס
 קון אוראסייון אי צינדיזין אה סוס אירמאנוס קאזה די ישראל
 אסימיז'אן איג'אדורה די סוס מאנוס איספאנדידאס קומו
 לולצ'יס די איל טאמאראל אי סוס אלטוראס קומו דאטילאר אי
 טוס קומפאניאס איסטאנטיס פ'אסיס קון פ'אסיס טודו
 איסקואינטרה די לוס כהנים אי סוס פ'אסיס סוב'יגואדאס אה
 לה טיירה קומו ראזימוס די אוב'אס: (ח) אמרתי - דיט'ו ה'
 קונסו דיג'ו סוב'רי אי פריז'ארי אה דניאל אי צ'ירי סי איס

kontar kuentas de *ibburim* i son *meabberim* anyos i asetiguan presipyos de mezes i presipyos de anyos en puerta de kaza de *Sanhedrin* el Grande, i kapitan de kaza de padre de Kaza de Yehuda asemeja a David el rey ke fraguo enkasteyadura de *Siyyon* la yamada Torre de el [Levanon, ke todo el ke se parare sovre el] puede por kontar todas las torres ke en Damashko:

7:5 **רַאשֵׁךְ** . El rey ke fue ensenyoryado sovre ti por kapitan djusto komo Eliyahu el profeta *ke seló sélo por Sinyor de los syelos* i mato a profetas de la falsedad en Monte del Karmel i torno a puevlo de Kaza de Yisrael atemor de A' Dyo, i la djente basha, los ke andan kon (a)kavesa aprimida porke son miskinios son aparejados por vistir aldjaguan ansi komo vistyo Daniel enla sivdad de Bavel i Mordehay en Shushan por *zahuth* de Avraham ke enreyo antes de esto ael Sinyor de el mundo, i por la djustedad de Yishak ke lo ato su padre para ayegarlo, i porla bondad de Yaakov *ke deskostrizo sovre las varas enlas pilas*:

7:6 **מָה** . Disho Shelomo el rey, kuantto ermoza tu Kompanya de Yisrael en tyempo ke sufres sovre ti a yugo de mi reyno en ora ke yo kastigo ati kon enfermedad por tus pekados i risives aeyos kon amor i asemejan entus fases komo visyos:

7:7 **זֶמֶה** . I en ora ke espanden los *Kohanim* sus manos kon orasyon i bindizen a sus ermanos Kaza de Yisrael asemejan echadura de sus manos espandidas komo *lulavim* de el tamaral i sus alturas komo datilar i tus kompanyas estantes fases kon fases todo eskuentra de los *Kohanim* i sus fases sodjiguadas a la tierra komo razimos de uvas:

7:8 **אִמְרָתִי** . Disho A' konSu *dicho*, suvere i prevare a Daniel i vere si

פודירוזו פור איסטאר אינגלה פריצ'ה איסטעה אנסי קומו איסטוב'ו
 אז'רהס קי אסימיו'ה אה איל לולצ' אין דיים פריצ'אס אי
 פריצ'אן טאמציין ייו אה חנניה מיס'אל אי עזריה סי פואידין
 פור איסטאר אינסום פריצ'אס ריגמירי פור סו זכות אפואיצ'לו
 די קאזה די ישראל קי סון אינס'ימפלדום אראזימוס די אוצ'אס
 אי סו פ'אמה די דניאל חנניה מיס'אל עזריה פ'ואירון אוליידום
 אין טודה לה עיירה אי סו גואיזמו אירע ריסינדיין קומו גואיזמו
 די מאנסאגאס די גואירטו די עדן: (ט) ומכך • דיש'ו דניאל
 אי סום קונפאניירום ריסיצ'יר ריסיצ'ירימוס סוב'רי נום
 סיטינסיאה די דיג'ו די ה' אנסי קומו ריסיצ'ייו סוב'רי איל
 אזרהס נואיסטרו פאדרי קי אים אינס'ימפלדו אז'ינוצ'ייו'ו אי
 אנדארימוס אינלוס קאמינוס לום אינדיריסאדום דילאנטרי די
 איל אנסי קומו אנדוצ'יירון אליהו אי אליס'ע לום פרופ'יעאס
 קי פור סו זכות סי אליצ'אנטארון לום מואירטום קי אסימיו'אן
 אה צ'ארון קי דואירמי אי קומו יחזקאל איז'ו די צווי איל בהן
 קידי פרופ'יזיאה די סו צוקה סי דיספירטארון אדורמיסידום
 די לום מואירטום קי אין צ'יגה די דורה: (י) אגי • דיש'ו
 ירוש'לים טודו טיימפו קי ייו אנדאן אין קארירה די סינייור די
 איל מונדו פוזה סו ש'כינה אינטרי מי אי סוב'רימי סו דיניאו
 אי אין אורה קי ייו אקוסטאן די סום קאמינוס אלסה סו
 ש'כינה די אינטרי מי אי איסמוצ'י אמי אינטרי לום פואיצ'לוס
 אי אילייוס פודיסטאן אינמי קומו צ'ארון קי פודיסטה אין סו
 מוז'יר: (יא) לכה • קומו פיקארון פואיצ'לו די קאזה די ישראל
 קאטיצ'ו ה' אה אילייוס אין טיירה די שעיר קאמפוס די אדום
 דיש'ו קומפאניאה די ישראל רוגו די טי סינייור די טודו איל
 מונדו ריסיצ'י מי אוראסייון קי ייו אזיין אוראסייון דילאנטרי
 די טי אין סיצ'דאדים די איל קאטיצ'ירייו אי אין קומארקאס די
 לום פואיצ'לוס: (יב) נשכימה • דיזין איז'ום די ישראל
 איסטום אאיסטום מאדרוגימוס פור לה מאנייאה אי אנדימוס

es poderozo por estar en la preva esta ansi komo estuvo Avraham ke asemeja a el *lulav* en dyes prevas, i prevan tambyen yo a Hananya Mishael i Azarya si pueden por estar ensus prevas, rigmire por su *zahuth* apuevlo de Kaza de Yisrael ke son enshemplados arazimos de uvas, i su fama de Daniel Hananya Mishael Azarya fueron oyidos en toda la tyerra i su guezmo era (d)resendyen komo guezmo de mansanas de Guerto de Eden:

7:9 וַחֲכָד . Disho Daniel i sus konpanyeros, risivir risiveremos sovre nos setensya de *dicho* de A' ansi komo risivyo sovre el Avraham nuestro padre ke es enshemplado avino vyejo i andaremos en los kaminos los enderesados delante de El ansi komo anduvyeron Eliyahu i Elisha los profetas ke por su *zahuth* se alevantaron los muertos ke asemejan a varon ke duerme, i komo Yehezkel ijo de Buzi el *Kohen* kede profezia de su boka se despertaron adormesidos de los muertos ke en Vega de Dura:

7:10 אֲנִי . Disho Yerushalayim, todo tyempo ke yo andan en karera de Sinyor de el mundo, poza su *Shehina* entre mi, i sovremi su dezeo, i en ora ke yo akostan de sus kaminos alsa su *Shehina* de entre mi i esmove ami entre los puevlos i ojos podestan enmi komo varon ke podesta en su mujer:

7:11 לֵכָה . Komo pekaron puevlo de Kaza de Yisrael, kativó A' a eyos *en tyerra de Seir kamos de Edom*. Disho Kompanya de Yisrael, rogo de ti Sinyor de todo el mundo resive mi orasyon ke yo azyen orasyon delante de ti en sivdades de el kativeryo i en komarkas de los puevlos:

7:12 וְשָׂכִימָה . Dizen ijos de Yisrael estos aestos, madrugemos por la manyana i andemos

אה צית הכנסת אי אה צית המדרש' אי פיש'קירירימוס אין
 ליצ'רו די לה ליי אי צ'ירימוס סי אלייגו טיימפו די ריגוניסייון
 די פואיז'לו די קאזה די ישראל לוס אינש'ימפלודום אלצ'יד
 פור סיאייר ריגמידום די סו קאטיז'יריו אי דיתאנדארימוס אלום
 חכמים סי פ'ואי דיסקוז'יירטו דילאנטרי ה' זכות די לוס לדיקים
 קי איסטאן ליינוס די מלות קומו לה גראנאדה סי אלייגו לה
 פ'ין פארה סוז'יר אה ירוש'לים פארה דאר אלייאי לואור אה
 דיו די לוס סיולוס אי פארה אלייגאר אלסאסיוניס אי
 סאקריפ'יסיו די פאזיס: (יג) הדודאים * אי קואנדו סירה
 צ'ילונטאד די לאנטרי ה' פור ריגמיר אסו פואיז'לו די איל
 קאטיז'יריו דירה אל ריו איל מש'יח ייאסי אטימו פ'ין די איל
 קאטיז'יריו אי זכות די לוס לדיקים פ'ואי איספיסיאדו
 ד'ילאנטרי די מי קומו גואיזמו די צאלסאמו אי סאז'יוס דיל
 ג'ירינאנסיו אפ'ינקאנטים סוז'רי פואירטאס די איל צית המדרש'
 טראז'אז'נטים אין פאלאז'ראס די ליצ'רוס אי פאלאז'ראס די
 ליי אגורה אליז'אנטה ריסיז'י איל ריינו קי איסקונדי פארה
 חטי:

ח (א) מי * אי אין אקיל טיינפו סירה דיסקוז'יירטו איל
 ריי איל מש'יח אקונפאנייאה די ישראל אי דיראן אאיל
 איז'וס די ישראל צ'ין סיראס אנוס פור אירמאנו אי סוז'ירימוס
 אה ירוש'לים אי סירימוס אליג'אנטים קון טיגו ראזונים די לה
 ליי אנסי קומו אליג'ה איל אליג'אן אין פיג'ו די סו מאדרי קי
 טודו טיימפו קי ייו אירה איסמוז'ידה אפ'ואירה די מי טיירה
 קואנדו מימזראז'ה אנומזרי די איל דיו איל גראנדי אי
 אינטריגאז'ה מי אלמה סוז'רי סו אלהות טאמזיין פואיז'לוס
 דילה טיירה נון מינוספריסייאז'אן אחי: (ב) הנהגך * גיארטיאי
 ריי איל מש'יח אי אינטרארטיאי אקאזה די מי סאנטוז'אריו אי
 מי אנזיזאראס פור טימיר דילאנטרי ה' פור אנדאר אין סוס
 קאמינוס אי אלייאי לייאנטארימוס לייאנטאר דיל לויתן אי
 ציז'ירימוס צ'יגו צ'יוז'ו קי פ'ואי גוארדאדו אין סוס אוב'אס

a *Beth ha-Keneseth* i a *Beth ha-Midrash* i peshkeriremos en libro de la Ley i veremos si ayego tyempo de rigmisyon de puevlo de Kaza de Yisrael los enshemplados alavid por seer rigmidos de su kativeryo i demandaremos alos *Hahamim* si fue deskuvyerto delante A' *zahuth* de los *saddikim* ke estan yenos de *misvoth* komo la granada, si ayego la fin para suvir a Yerushalayim, para dar ayi loor a Dyo de los syelos i para ayegar alsasyones i sakrifisyo de pazes:

7:13 הַדּוֹדָאִים . I kuando sera veluntad de lantre A' por rigmir asu puevlo de el kativeryo dira el rey el *Mashiah*, yase atemo fin de el kativeryo i *zahuth* de los *saddikim* fue espesyado delante de mi komo guesmo de balsamo i savyos del djerenansyo afinkantes sovre puertas de el *Beth ha-Midrash*, travajantes en palavras de livros i palavras de Ley. Agora alevanta, risive el reyno ke eskondi para (a)ti:

8:1 מִי . I en akel tyenpo sera deskuvyerto el rey el *Mashiah* aKompanya de Yisrael i diran ael ijos de Yisrael, ven seras anos por ermano i suveremos a Yerushalayim i seremos alechantes kon tigo razones de la Ley ansi komo alecha el alechan en pecho de su madre. Ke todo tyempo ke yo era esmovida afuera de mi tyerra kuando membrava anombre de el Dyo el grande i entregava mi alma sovre su *elohuth* tambyen puevlos dela tyerra non menospresyavan ami:

8:2 הַנְּהַגְךָ . Giartee rey el *Mashiah* i entrartee akaza de mi santuvaryo i me anbezaras por temer delante A' por andar en sus kaminos, i ayi yantaremos yantar del Liviathan i beberemos vino vyejo ke fue guardado en sus uvas

דיסדי איל דיאה קי פ'ואי קריאדו איל מונדו אי די לאס
 גראנדאס אי פ'רוטאס קי פ'ואירון פלאנטאדאס פארה לוס
 נדיקים אין גן עדן: (ג) שמאלו • דיט'ו קומפאניאה די ישראל
 ייו איסקוז'דה מאס קי טודוס לוס פואיז'לוס קי ייו אטאן
 מפילין אין מאנו די מי איקסיידרה אי אינמי קאז'יסה אי
 אסיטיגואדה מזוזה אין לאדו דיריג'ו די מי פואירטה טירסיוו
 אחיסקואינערה מי צאטידיס קי נון ליסינסייאה אאיל דאנייאדור
 פור דאנייאר אחי: (ד) השצעתי • דירה ריו איל מש'ומ
 אקונג'וראן ייו סוצ'רי צ'ום מי פואיז'לו קאזה די ישראל קי
 איסטו צ'ום קומצאטיינטים קון פואיז'לו דילה טיירה פור
 סאליר די איל קאטיז'יריוו אי קי איסטו צ'ום ריז'ילויאנטים
 אין פ'ונסאדוס די גוג ומגוג דיטינידצ'ום פוקו פוקו אסטו קי
 סי אטימין לוס פואיז'לוס קי סוצ'ירון פור פיליאר קון ירוש'לים
 דיספואיס אנסי אקורדארה אה צ'ום סיניור די איל מונדו
 אמור די לוס נדיקים אי סירה צ'ילונטאד דילאנטרי די איל פור
 דיגמירצ'ום: (ה) מי • דיט'ו ש'למה איל פרופ'יטה קואנדו
 סיאזידיגוארן לוס מואירטוס אפאריו'אדו פור סיאר פארטידו
 מונטי די לאס אוליז'אס אי טודוס מואירטוס די ישראל סון
 אפאריו'אדוס פור סאליר דיצאט'ו די איל אי אפ'ילו לוס נדיקים
 קי מוריירון איניל קאטיז'יריוו סון אפאריו'אדוס פור צ'יניר
 קאמינו די קאז'אס דיצאט'ו די טיירה אי סארלאן דיצאט'ו די
 מונטי די לאס אוליז'אס אי לוס מאלוס קי מוריירון אי פ'ואירון
 אינטיראדוס אין טיירה די ישראל סון אפאריו'אדוס פארה סיאר
 איג'אדוס אנסי קומו איג'ה צ'ארון פיידרה קוניל סאפאן
 איסטונסים דיראן טודוס מוראדורים די לה טיירה קי פ'ואי
 זבות די איל פואיז'לו איסטו קי סוצ'יון די לה טיירה מילאריאס
 די מילאריאס קומו דיאה קי סוצ'יוו די איל דיזיירטו אה
 טיירה די ישראל אי סי אצ'יסייאן סוצ'רי פיאהאדיס די סו

desde el dia ke fue kriado el mundo ide las gran[a]das i frutas ke fueron plantadas para los *saddikim* en Gan Eden:

8:3 שְׁמַעְתִּי . Disho Kompanya de Yisrael, yo eskojida mas ke todos los puevlos ke yo atan *tefillin* en mano de mi eksyedra i enmi kavesa, i asetiguada *mezuzah* en lado derecho de mi puerta tersyo aeskuentra mi batedis ke non lesensya ael danyador por danyar ami:

8:4 הַשְּׁבַעְתִּי . Dira rey el *Mashiah*, akondjuran yo sovre vos mi pueblo Kaza de Yisrael ke esto vos kombatyentes kon pueblo dela tyerra por salir de el kativeryo, i ke esto vos reveyantes en fonsados de *Gog uMagog*? Detenedvos poko poko asta ke se atemen los puevlos ke suvyeron por pelear kon Yerushalayim. Despues ansi akordara a vos Sinyor de el mundo amor de los *saddikim* i sera voluntad delante de El por rigmirvos:

8:5 מִי . Disho Shelomo el profeta, kuando seabidiguar[a]n los muertos, aparejado por seer partido Monte de las Olivas i todos muertos de Yisrael son aparejados por salir debasho de el i *afillu* los *saddikim* ke muryeron enel kativeryo son aparejados por venir kamino de kavas debasho de tyerra i sarlan debasho de Monte de las Olivas. I los malos ke muryeron i fueron enterrados en tyerra de Yisrael son aparejados para seer echados ansi komo echa varon pyedra konel *s a p a n*. Estonses diran todos moradores de la tyerra, ke fue *zahuth* de el pueblo este ke suvyen de la tyerra milya de milyas komo dia ke suvyo de el dezyerto a tierra de Yisrael? I se avisyan sovre piadades de su

סינייור קומו דיאה קי פ'ואי אפאריסידה דינאש'ו די מונטי די
סיני פור ריסיצ'יר אה לה ליי אין אקילייאה אורה אים
אפאריצ'אדה ליון קי אילייאה סו מאדרי די ישראל פארה פאריר
אסום איז'ום אי ירוש'לים פארה ריסיצ'יר איז'ום די איל
קאטיצ'יריו: (ך) שימני • דיון איז'ום די ישראל איניל דיאה
איל איסטי אסו סינייור קון רואיגו די עי פון אנוס קומו סיליי
די לה סורטיז'ה סוצ'רי עו קוראסון קומו סיליי די לה
סירטיז'ה סוצ'רי עו צראסו קי נון אינייאדינוס מאס פור סיאר
קאטיצ'ום קי פ'ואירטי קומו לה מואירטי אמור די עו אלהות
אי פ'ואירטי קומו איל גהינס איל סילו קי איל פואיצ'לו
סילאנטים אנוס אי לה אצוריסיון קי גוארדאן אה נוס אסימיז'אן
אה צראזאס די פ'ואיגו די גהינס קי קריאו ה' אין דיאה
סיגונדו אה קרייאנסה די איל מונדו פארה ארדיר קון איל
סירצ'יינטיס סירצ'ייסיו איסטרנניו: (ז) נייס • דיש'ו סינייור
די איל מונדו אה סו פואיצ'לו קאזה די ישראל אלום קי סי
אפאניין טודום לום פואיצ'לוס קי סון אינש'ימפלדום אאגואס
די לה מאר קי אילייאס מונג'אס נון פודראן פור אמאטאר אמני
אמור די עי אי סי סי אפאנייאראן טודום רייס די לה טיירה
לום אינש'ימפלדום אה אגואס די איל ריאו לאס קוריינטיס
קון פ'ואירסה נון פודראן פור ארימאטאר אטי די איל מונדו אי
סי דייסי צ'ארון טודו אצ'יר די סו קאזה פארה קומפראר
סינסייאה איניל קאטיצ'יריו יו טורנאן איל איל דוצלי איל
מונדו צ'ינידירו אי עודה לה פריאה קי פריארין די ריאל די גוג
סירה סוליי: (ח) אחות • אינלה אורה לה איסטה דיראן
אנג'ילים די לום סיילום איסטום אאיסטום ג'ינטי אונה איי
אנוס אינלה טיירה אי פוקום סום זכיות אי רייס אי
פודיסטאדורים נון אילייאה פארה סאליר פארה פיליאר קון
ריאל די גוג קי ארימוס אה נואיסטרה אירמאנה אין דיאה קי

Sinyor komo dia ke fue aparesida debasho de Monte de Sinay por risivir a la Ley. En akeya ora es aparejada *Siyyon* ke eya su madre de Yisrael para parir asus ijos i Yerushalayim para risivir ijos de el kativeryo:

8:6 שִׁמְרֵי . Dizen ijos de Yisrael enel dia el este asu Sinyor, kon ruego de ti, pon anos komo siyo de la sortija sovre tu korason komo siyo de la sortija sovre tu braso ke non enyademos mas por seer kativos ke fuerte komo la muerte amor de tu *elohuth* i fuerte komo el *Gehinnam* el selo ke el puevlo selantes anos i la aborresyon ke guardan a nos asemejan a brazas de fuego de *Gehinnam*, ke krio A' en dia sigundo a kriansa de el mundo para arder kon el sirvyentes servisyo estranyo:

8:7 מִים . Disho Sinyor de el mundo a su puevlo Kaza de Yisrael, (alos) aun ke se apanyan todos los puevlos ke son enshemplados a aguas de la mar ke eyas munchas non podran por amatar ami amor de ti, i si se apanyaran todos reyes de la tyerra los enshemplados a aguas de el rio las korrientes kon fuersa, non podran por arrematar ati de el mundo. I si dyese varon todo aver de su kaza para komprar sensya enel kativeryo, yo tornan ael ael doble ael mundo venidero, i toda la prea ke prearen de real de *Gog* sera suyo:

8:8 אֲחֻזָּה . Enla ora la esta diran andjeles de los syelos estos a estos, djente una ay anos enla tyerra i pokos sus *zahuyyoth* i reyes i podestadores non aeya para salir para pelear kon real de *Gog*. Ke aremos a nuestra ermana en dia ke

אצ'לאראן לה ג'ינטי פור סוז'יר סוז'רו אילינאה פור פיליאר :
 (ט) אס • דירה מיכאל סו סיניור די ישראל סי אילינאה
 פאראדה קומו לה סירקה אינטרי לום פואיז'לום אי דה פלאטה
 פור קומפראר אונדאך די סו נומזרי די סיניור דיאל מונדו
 סירימוס ייו אי צ'ום קון סום חכמים ארודיאנטים אילינאה
 קומו אורדינים די פלאטה אי נון ליסינסיואה אלום פואיז'לום
 פור פודיסטאר אינלינאה אנסי קומו נו איי ליסינסיואה אלה
 רימוז'יאה פור פודיסטאר אינלה פלאטה אי אפ'ילו קי מיסקינה
 אילינאה די לאס מלות צוט'קארימוס פיאדאדיס סוז'רי אי
 לינאה דילאנטרי ה' אי אקורדארה אילינאה זכות די לה ליי קי
 טראצ'אז'אן אין אילינאה לום ניניום קי איסטה איסקריטה
 סוז'רי טאצ'לס די איל קוראסון אי פאראדה איסקואינטרה די
 לום פואיז'לום קומו איל אלארזי : (ו) אני • ריספונדיו
 קומפאניאה די ישראל אי דיט'ו ייו פ'ואירטי אין פאלאצ'ראס
 די לה ליי קומו לה סירקה אי מים איז'ום פ'ואירטיס קומו לה
 טורי אי אין אקיל טיינפו סירה קומפאניאה די ישראל אליואן
 פיאדאדיס אין אוז'ום די סו סיניור אי סיראן דימאנדאנטים
 אינסו פאס טודוס מוראדורים די לה טיירה : (יא) כרס •
 ג'ינטי אונה סוז'יו אין סואירטי דיל סיניור דיאל מונדו קי
 לה פאס קוביל קי אילינאה אינע'ימפלדה אלה צ'יניאה פוזו
 אילינאה אין ירוש'לים אי אינטריגו אילינאה אין פודיר די
 לום ריים די קאזה די דוד קי פ'ואיסין גוארדאנטים אה אילינאה
 אנסי קומו איל גורטילאנו גוארדה אה לה צ'יניאה דיספואיס
 קי מוריוו ש'למה ריי די ישראל פ'ואי רומאניסידו אין מאנוס
 די רחצעס סו איז'ו צ'ינו ירצ'עס איז'ו די נצ'ט אי פארטייו
 קוביל איל ריינו אי גיאו די סו מאנו דיים טריצ'ום פור סו דיג'ו
 די אחיה די ש'ילה קי איל אומזרי גראנדי : (יב) כרמי • קומו
 אוליוו ש'למה ריי די ישראל סו פרופ'יזיאה די אחיה די ש'ילה

avlaran la djente por suvir sovre eya por pelear:

8:9 אָס . Dira Mihael, su sinyor de Yisrael, si eya parada komo la serka entre los puevlos i da plata por komprar unidad de su nombre de Sinyor deel mundo, seremos yo i vos kon sus *hahamim* arrodeantes aeya komo ordenes de plata i non lesensya alos puevlos por podestar eneya ansi komo no ay lesensya ala removia por podestar enla plata. I *afillu* ke miskina eya de las *misvoth*, bushkaremos piyadades sovre eya delante A' i akordara aeya *zahuth* de la Ley ke travajan en eya los ninyos ke esta eskrita sovre tavla de el korason i parada eskuentra de los puevlos komo el alarze:

8:10 אָנִי . Respondyo Kompanya de Yisrael i disho, yo fuerte en palavras de la Ley komo la serka i misijos fuertes komo la torre, i en akel tyenpo sera Kompanya de Yisrael ayan piadades en ojos de su Sinyor i seran demandantes ensu pas todos moradores de la tyerra:

8:11 כָּרַם . Djente una suvyo en suerte del Sinyor deel mundo, ke la Pas konEl, ke eya enshemplada ala vinya. Pozo aeya en Yerushalayim i entrego aeya en poder de los reyes de Kaza de David ke fuesen guardantes a eya ansi komo el gortelano guarda a la vinya. Despues ke muryo Shelomo rey de Yisrael fue romanesido en manos de Rehoboam su ijo. Vino Yeroboam ijo de Nevat i partyo konel el reyno i gio de su mano dyes trivos por su dicho de Ahiya de Shilo ke el ombre grande:

8:12 כָּרַמִּי . Komo oyo Shelomo rey de Yisrael su profezia de Ahiya de Shilo,

קיז'ו מאטארלו אי פ'וליוו ירצ'עס די לאנטרי ש'למה אי
 אנדו'צ'ו אאייפ'טו אי אין אקילייאה אורה פ'ואי דיג'ו קון
 פרופ'יזיאה אה ש'למה פור סיחיר איל פודיסטאן אין דיים
 טריצ'ום טודום סום דיאס אי דיספואיס די סו מואירטי פ'ואיס
 פודיסטאן אין אילייום ירצ'עס איז'ו די נצ'ט אי דום טריצ'ום
 יהודה אי זנימין פ'ואיס פודיסטאן אין אילייום רחזעס איז'ו
 די ש'למה: (יג) היטצת' דיט'ו ש'למה אין פ'ין די סו
 פרופ'יזיאה אים אפאריו'אדו סינייור זיאל מונדו פור דויר
 אקומפאניאה די ישראל אין פ'ין די לום דיאס טו קומפאניאה
 די ישראל קי אים אינג'ימפלדה אגואירטה פיקיניאה אינטרי
 לאס ג'ינטיס אי איסטע אין צית המדרש' קון קונפאנירום די
 לום סנהדרין אי ריסטו די פואיז'לום איסקוג'אנטיס אצ'ו די
 קאז'יסירה די לה יש'ינה אי דיפרינדין די סו זוקה פאלאצ'ראס
 די לה ליי אזמי אויחיר זום די טום פאלאצ'ראס אין אורה קי
 טו איסטאן פור ג'וסטיפ'יקאר אי פור קונדינאר אי סירי
 קונפ'ורמאן אטודו לו קי איזידיט': (יד) צרת' אין אקילייאה
 אורה דיראן צ'יז'ום די קומפאניאה די ישראל פ'וליווי אטי מי
 אמיבו סינייור די איל מונדו די לה טיירה איסטע אינקונאדה
 אי פיזה טו ש'כינה אין סיילום די לה אלטורה אין אורה די
 אפריטום קי נום אזינגטיס אוראסיין דילאנטרי די טי אסימיז'ה
 אטי אקורסו קי אין אורה קי דואירמי אונ'ו אונ'ו סיראדו
 אי אונ'ו אונ'ו אצ'יירטו אי קומו אינוריין די לום סיירצ'ום קי
 אין אורה די סו פ'וליייר פארה מיינטיס דיטראס דיל אנסו טו
 סיאס פאראן מיינטיס אין נום אי קאטאן אין נואיסטרה
 פאסיין אי אין נואיסטרו אפ'אן די סיילו די לה אלטורה אסטע
 איל טיימפו קי אינצ'ילונטיס אין נום אי ריגמום אנום אי אלסיס
 אנום סוצ'רי מונטי די ירושלים אי אלייאי אלסאראן לום נהגיס
 דילאנטרי די טי סאומיריוו די ריזינאס:

kijo matarlo i fuyo Yeroboam de lantre Shelomo i anduvo aAyifto. I en akeya ora fue dicho kon profezia a Shelomo por seer el podestan en dyes trivos todos sus dias i despues de su muerte fuese podestan en eyos Yeroboam, ijo de Nevat i dos trivos Yehuda i Binyamin fuese podestan en eyos Rehoboam ijo de Shelomo:

8:13 **הִשָּׁבָה** . Disho Shelomo en fin de su profezia, es aparejado Sinyor deel mundo por dizir aKompanya de Yisrael en fin de los dias, tu Kompanya de Yisrael ke es enshemplada aguerta pekenya entre las djentes i esta en *Beth ha-Midrash* kon konpanyeros de los *Sanhedrin* i resto de puevlos eskuchantes avoz de kavesera de la *yeshiva* i deprenden de su boka palavras de la Ley, azme oyir bos de tus palavras en ora ke tu estan por djustifikar i por condenar i sere konforman atodo lo ke izye^(d)resh:

8:14 **בָּרַח** . En akeya ora diran vyejos de Kompanya de Yisrael, fuye ati mi Amigo Sinyor de el mundo de la tyerra esta enkonada i poza tu *Shehina* en syelos de la altura. En ora de apretos ke nos azyentes orasyon delante de ti, asemeja ati akorso ke en ora ke duerme ojo uno serrado i ojo uno avyerto. I komo inoryo de los syervos ke en ora de su fuyir para myentes detras del. Ansi tu seas paran myentes en nos i katan en nuestra pasyon i en nuestro afan de syelo de la altura asta el tyempo ke enveluntes en nos i rigm^(o)as anos i alses anos sovre Monte de Yerushalayim i ayi alsaran los *Kohanim* delante de ti saumeryo de rezinas: